

31. Allalin-Rennen Saas-Fee 12. – 13. April 2013



12.4.2013	27. Allalin Sie + Er Rennen
12.4.2013	27. Allalin Mannschafts-Rennen
12.4.2013	9. Allalin Plausch-Mannschafts-Rennen
13.4.2013	31. Allalin-Rennen Damen/Herren



SPORT Erlebnis
Das Aktiv-Sport Programm von Blick.

Saas-Fee
GEMEINDE

FREIE
FERIENREPUBLIK



Card-Service

Saas-Fee
BERGBAHNEN

RAIFFEISEN
Mischabel-Matterhorn

INTERSPORT

valaiscom
TV · RADIO · INTERNET · TELEFONIE



BEST SKI RESORT 2012
IN SWITZERLAND



Inhaltsverzeichnis

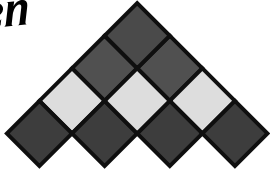
Editorial	3
Grusswort Allalin Rennen	5
Reglement	7
Allgemeine Bestimmungen	11
Grusswort Jugendcup	13
Reglement	14
Internationales Organisationskomitee	15
Sponsoren & Gönner	17
Grusswort Crystal Clubs	19
Super Vier	31



Card-Service



Farbe ist Leben

SWISS  **LACK**
THELER PERREN

AkzoNobel

Tomorrow's Answers Today

Telefon +41 27 923 39 39
www.thelerperren.ch



Editorial

Liebe Leserin, lieber Leser

Sie halten das Programmheft des Skiclubs ALLALIN Saas-Fee in den Händen. Es informiert, was der SC Allalin diesen Frühling neben den vielfältigen Aktivitäten, wie Trainings der Mini-JO, Betreuung der Renngruppe an den verschiedenen Rennen, etc. an Organisationen alles auf die Beine stellt. Die OK's der verschiedenen Anlässe zum Abschluss der Wintersaison 2012/2013 hoffen auf zahlreiche Schneesportbegeisterte, welche an diesen Anlässen als Aktive oder Zaungäste teilnehmen werden.

Die Bevölkerung des ganzen Saastales und Umgebung ist herzlich eingeladen, die 31. Allalin-Rennen sowie die Eröffnungsfeier und die Rennen des 48. Jugendcup der Internationalen Ski-Zentren zu besuchen.

Wir danken allen Sponsoren, Gönnern und Inserenten für ihre grossartige Unterstützung dieser drei Ski-sportanlässe. Ihre Unterstützung ermöglicht erst eine erfolgreiche Durchführung der Anlässe. Wir empfehlen allen Teilnehmenden diese Betriebe bei ihrem Aufenthalt zu berücksichtigen.

Einen grossen Dank gehört aber auch den verschiedenen OK's und den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfer. Mit ihrem Einsatz und ihrer Mithilfe werden wir für alle Teilnehmenden optimale und faire Bedingungen schaffen.

Herzlich Willkommen in der Ferienregion Saas-Fee/Saastal

Jürgen Bumann
Präsident SC Allalin Saas-Fee

JBumann



gipser- und malergeschäft
jürgen bumann

eidg. dipl. gipsermeister & maler 3906 saas-fee

Wir garantieren Ihnen fachlich einwandfreie und sauber ausgeführte Arbeit.

ALTBAU

UMBAU

NEUBAU

IHR BAU

Nat. +41 (0)79 334 47 57

j.bumann@bluewin.ch

Den Organisatoren und Teilnehmern viel Erfolg!

Wir wünschen den Teilnehmern
viel Erfolg und ein
„fröhliches“ Beisammensein



Familie
Silvan und Linda
Bumann-Zurbriggen
CH-3906 Saas-Fee

Tel. +41 27 958 91 10
www.hotel-ambiente.ch
info@hotel-ambiente.ch



Familie
Richard und Emanuela
Berchtold-Bumann
CH-3906 Saas-Fee

Tel. +41 27 957 12 12
www.hotel-tenne.ch
hotel.tenne@saas-fee.ch



Spezialitäten-Restaurant

Carl Ziemer **-Stube**

Familie
Wendelin und Monika
Bumann-Anthamatten
CH-3906 Saas-Fee

Tel. +41 27 957 21 75
www.hotelgletschergarten.ch
welcome@hotelgletschergarten.ch

Grusswort Allalin Rennen

Herzlich Willkommen
zu den 31. Allalin-Rennen

„Alles fährt Ski, alles fährt Ski, Ski fährt die ganze Nation...“

...Ihnen liebe Skisportfreunde bieten die Allalin-Rennen vom 12. und 13. April 2013, die einzigartige Möglichkeit, die Skisaison bei besten Schnee- und Pistenbedingungen abzuschliessen. Das weitsichtige OK mit seinen unzähligen Helferinnen und Helfern, der Unterstützung der Bergbahnen, Tourismusorganisation und Gemeinde, wird keine Aufwendungen und Mühen scheuen, beste Bedingungen für einen unvergesslichen Anlass zu schaffen. Ganz egal ob Sie am Einzel-, Mannschafts-Sie & Er- oder Pauschrennen teilnehmen, wir werden alles daran setzen, Sie zu begeistern.

Sport, Fun und Geselligkeit gehören bei den Allalin-Rennen nicht nur dazu, nein diese Kombination ist entscheidend und Garant für die schönsten Nebensächlichkeiten der Welt.

Die internationalen Top-Bands „Wildbach“ und die „Alpenflieger“ werden ihren Teil für einen unvergesslichen Partyabend und beste Unterhaltung leisten. Geniesst diese Momente.

Wir wünschen Ihnen, liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer, faire und spannende Wettkämpfe unvergessliche Tage und vor allem eines – bleibt gesund – freut euch aufs Fahren und Feiern.

Wussten Sie schon, die Allalin-Rennen im Jahr 2014 finden am 4. und 5. April statt. Ich heisse Sie schon heute herzlich Willkommen

Ihr Stefan Zurbriggen
OK Präsident Allalin-Rennen

1200 m² ERLEBNISPOOL MIT FELSENJACUZZI UND
LICHT DURCHFLUTETER THERMEN- & SAUNENWELT

★★★★★
FERIEN
art
RESORT & SPA SAAS-FEE



Paradis
SPA

Private Spa inkl. 5-Gang-Gourmetmenü
im Barfussrestaurant Papalagi
CHF 95.- pro Person

4 Stunden Relaxen & Geniessen
in der gesamten Wellnessoase
CHF 45.- pro Person

Wir freuen uns auf Ihre Terminvereinbarung: Ferienart Resort & Spa | Tel: +41 (0) 27 958 19 16 | wellness@ferienart.ch

center reisen

Interhome 

Hier wohnen die Ferien

Ferienwohnungen oder Chalet mieten - suchen und online buchen.

Center Reisen / Interhome +41 27 958 11 33

info@center-reisen.ch www.center-reisen.ch

BOLERO

Elektrofahrzeuge - Garage - Transporte

B  **OLERO**
Saas-Fee

TAXI BOLERO 027 957 45 85

www.garage-bolero.ch garage.bolero@bluewin.ch

Reglement

1. Die Allalin–Rennen (AR) werden in der Region zwischen Mittelallalin (3550m) und Saas-Fee (1800) ausgetragen und gelten als die höchsten Gletscherabfahrten der Welt.
2. Allein das OK der AR entscheidet über allfällige Änderungen am vorliegenden Reglement.
3. Die Streckenführung ist mit den bestehenden Pisten identisch und wird nicht speziell präpariert.
4. Es werden Kontrolltore (rot) gesteckt. Das Durchfahren dieser Kontrolltore (rot) ist obligatorisch.
5. Auf dem Gletscher wird an unübersichtlichen Stellen der Pistenrand mit Absperrmaterial, Föhnlein und dergleichen markiert (offizielle Streckenführung). Es darf nur innerhalb der markierten Strecke gefahren werden. **Für Unfälle jeder Art ausserhalb der markierten Piste lehnt der Organisator der AR jede Verantwortung ausdrücklich ab.** Beim Verlassen der offiziellen Streckenführung wird der Rennfahrer disqualifiziert.
6. Die Teilnehmer verpflichten sich die Geschwindigkeit den Verhältnissen anzupassen und auf Sicht zu fahren. Im Übrigen gelten die allgemeinen FIS-Regeln, insbesondere FIS-Regel Nr. 2 (Beherrschung der Geschwindigkeit und der Fahrweise). Den Anweisungen der Streckenposten mit den orangenen Flaggen ist strikte Folge zu leisten.
7. Es bleibt allein der Rennleitung vorbehalten, die Rennen aus Sicherheitsgründen wie Sichtverhältnisse, Schneemangel usw. zu verkürzen, zu verlegen, abzubrechen oder abzusagen. **Für nicht ausgetragene Abfahrten wird den Teilnehmern 50% des Startgeldes, ausschliesslich während den Renntagen im Rennbüro, rückerstattet. Eine Rückerstattung (ebenfalls 50%) infolge Krankheit oder Unfall erfolgt nur gegen ein ärztliches Zeugnis.**
8. Der Teilnehmer muss die Startzeit unbedingt einhalten. Die Startnummer ist während der ganzen Fahrt, aber insbesondere während der Einfahrt ins Ziel, sichtbar zu tragen.
9. Trainingsfahrten auf der Piste sind aus Sicherheitsgründen verboten.
10. Das Helmobligatorium gilt für alle Teilnehmer und für alle Rennen.
11. Beim Plausch-Mannschaftsrennen sind Rennanzüge verboten. Der Rennschluss (Zieleinfahrt) ist eine Stunde nach der letzten Startzeit.
12. Jeder Teilnehmer ist verpflichtet, sich gegen Unfall zu versichern. **Das OK lehnt bei Unfällen jede Haftung ausdrücklich ab.** Es können keine Tagesversicherungen über den Organisator abgeschlossen werden.
13. Die AR (Alpin und Snowboard) werden in folgenden Kategorien ausgetragen:

SIE + ER Allalin-Rennen	Kat. A	Damen/Herren ab dem 16. Altersjahr
CLUB+MANNSCHAFTS Allalin-Rennen	Kat. B	5 Teilnehmer pro Mannschaft ab dem 18. Altersjahr
Mannschaftsplausch Allalin-Rennen	Kat. B2	5 Teilnehmer pro Mannschaft ab dem 18. Altersjahr
Allalin – Rennen Damen/Herren	Kat. C/F	Damen/Herren 18 - 35 Jahre
	Kat. D/G	Damen/Herren 36 - 50 Jahre
	Kat. E	Herren 51 – 60
	Kat. H	Damen ab 51 Jahre
	Kat. I	Herren ab 61 Jahre



Zur Mühle
3906 Saas-Fee

Tel. 027 957 26 76
Fax 027 957 26 77

moulin@sas-fee.ch
www.moulin-saas-fee.ch

**Auf Ihren Besuch freuen sich
Ariette & Peter Welti
und
das Mühle Team**

WIR WÜNSCHEN ALLEN TEILNEHMER/INNEN
ERFOLGREICHE WETTKÄMPFE.



MISTRAL***
HOTEL RESTAURANT

FAMILIE
SUPERSAXO

GLETSCHERSTRASSE 1
CH-3906 SAAS FEE
TELEFON 027 958 92 10
www.hotel-mistral.ch

14. Das Teilnehmerfeld der AR ist beschränkt:

SIE + ER Allalin-Rennen

MANNSCHAFTS- und CLUB Allalin-Rennen

Allalin – Rennen Damen/Herren

300 Paare Alpin/50 Paare Snowboard

180 Mannschaften Alpin/30 Snowboard

1100 Alpin/100 Snowboard

15. Das «Allalin»-Abzeichen wird nur an der Einzelabfahrt Damen/Herren abgegeben:

Gold: für jeden Kategoriensieger

Silber: 25% der rangierten Teilnehmer jeder Kategorie

Bronze: von 25% bis 50% der rangierten Teilnehmer jeder Kategorie

16. Zuwiderhandlungen gegen dieses Reglement haben den Ausschluss vom Rennen zur Folge.

17. Soweit durch das vorliegende Reglement nicht andere Bestimmungen festgehalten sind, gelten die Bestimmungen der Schweizerischen Wettkampfordnung (SWO).

18. Mit der schriftlichen Anmeldung akzeptiert der Teilnehmer das Reglement und die Allgemeinen Bestimmungen vollumfänglich.

Sponsoren

Folgende Firmen und Institutionen treten als Sponsoren für die Allalin - Rennen 2013 auf:

Saas-Fee Bergbahnen AG

B + S Card Service

Feldschlösschen Getränke AG

Gemeinde Saas-Fee

Raiffeisenbank Mischabel-Matterhorn

INTERSPORT Schweiz AG

Wander AG Sportservice, Bern

Saas-Fee / Saastal Tourismus

Wir heizen
Ihnen richtig ein!



- Heizungsinstallationen - Heizöllieferungen
- Brennerservice - Erneuerbare Energien

Tel. 027 957 69 00

Service Mobile 079 957 67 67

heriwan@bluewin.ch

HÖHENFLÜGE INKLUSIVE...



www.europa-saas-fee.ch
T 027 958 96 00

...MIT FREIER FAHRT AUF
DEN BERGBAHNEN UND
POSTAUTOS IM SAASTAL



www.saaserhof.ch
T 027 958 98 98



www.hotel-burgener.ch
T 027 958 92 80



www.saasfeeling.net.ch
T 027 958 75 75

Allgemeine Bestimmungen

Ausweichdatum

Falls die Freitag- oder Samstagrennen nicht ausgetragen werden können ist der Sonntag, 14. April 2013 als Ausweichdatum vorgesehen.

Teilnehmerkarte

Im Preis der Teilnehmerkarte sind folgende Leistungen inbegriffen:

- Startnummer mit Namensaufdruck
- Teilnehmergeschenk
- Allalin-Abzeichen (Reglement Art. 15)
- Ermässigung auf Skiabonnement
- Startverpflegung
- Effektransport Start-Ziel
- Eintritt zu den Abendveranstaltungen

Skiabonnement

Das reduzierte Skiabonnement kann gegen Vorweisung der Rennkarte bei Saas-Fee Bergbahnen bezogen werden. Diese Spezialabonnemente gelten für 1-8 Tage vom 07. April 2013 bis 14. April 2013

1 Tag	2 Tage	3 Tage	4 Tage	5 Tage	6 Tage	7 Tage	8 Tage
50.--	99.--	149.--	198.--	220.--	252.--	284.--	315.--

Anmeldung

Anmeldungen werden ab sofort angenommen und zwar bis die Teilnehmerlimiten gemäss Reglement Art. 14 erreicht sind. Senden Sie das vollständig ausgefüllte Anmeldeformular an das Rennbüro der Allalin-Rennen (AR). Nach Eingang der Zahlung (Startgeld) gilt die Anmeldung als definitiv. Mit der Anmeldung akzeptieren Sie vollumfänglich das Reglement, einschliesslich allfälliger Abweichungen zur SWO. Der Empfangschein oder dessen Kopie gilt als Bestätigung ihrer Anmeldung.

Mutationen

Mutationen (bei gleichbleibender Startnummer) werden kostenlos bis zum Vorabend (18.00) des jeweiligen Rennens entgegengenommen.

Startreihenfolge

Die Vergabe der Startnummern erfolgt bei allen Rennen nach der Rangierung der letzten 3 Jahre, insofern die schriftliche Anmeldung und die Überweisung des Startgeldes bis zum 31. Januar 2013 im Rennbüro eingegangen sind. Für spätere Anmeldungen und Neu-Angemeldete richtet sich die Startreihenfolge nach Eingang der Anmeldung (Zahlung).

Startnummernausabe

Öffnungszeiten des Rennbüros: Samstag, 6. April 2013 - Samstag, 13. April 2013
täglich von 08.00 - 10.00 und 16.00 - 18.00 / an der Renntagen bereits ab 07.00.

Unterkunft

Die Unterkunft ist Sache der Teilnehmer.

Informationssitzung

Am Donnerstagabend findet eine Informationssitzung statt. Ort und Zeit wird im Rennbüro angeschlagen. Die Sitzung ist fakultativ, jedoch empfehlenswert.

Auskunft

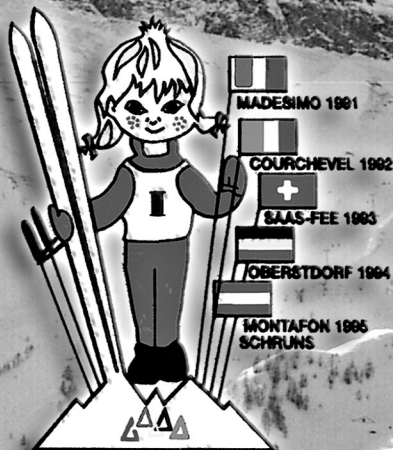
Tel.-Nr. 027 958 11 33
E-Mail allalin-rennen@saas-fee.ch

Montag bis Freitag 0800 - 12.00 / 14.00 - 18.00



48. JUGENDCUP DER INT. SKI-ZENTREN 14. - 17. APRIL 2013

FREIE FERIENREPUBLIK
REPUBLIQUE LIBRE DES VACANCES
REPUBBLICA LIBERA DI VACANZE



Racer: Sebastian Inseng, Saas-Fee

Grusswort zum 48. Jugendcup 2013 in Saas-Fee

Der Ski- und Snowboard-Club Allalin darf in der 48 jährigen Geschichte des Jugendcups bereits zum 10. Mal Gastgeber sein. Es freut uns, alle aktiven jugendlichen Teilnehmerinnen und Teilnehmer, die Verantwortlichen der verschiedenen Orte, die Eltern und Begleitpersonen, recht herzlich bei uns in der Ferienrepublik Saas-Fee / Saastal zu begrüßen.

Sport ist ein wichtiger Bestandteil unseres Zusammenlebens. Nirgends sonst werden Leistung und Wettkampf so freudig akzeptiert wie im Sport. Der Sport trägt Vorbildfunktion für viele Bereiche der Leistungsgesellschaft. Hier bietet Saas-Fee ein ideales Umfeld, und ich bin überzeugt, dass unsere intakte Natur, die gute Luft und unser Dorfcharakter zusätzlich anspornen.

Liebe Jugendliche

Ein langer Wettkampfwinter findet dieses Jahr mit dem Jugendcup in Saas-Fee seinen Abschluss. Eine Wettkampfsaison, die Siege wie auch Niederlagen, Höhen wie Tiefen hatte. Diese wollen wir in den nächsten Tagen vergessen. Siege sind natürlich auch im Jugendcup wichtig – sollen aber nicht den einzigen Schwerpunkt bilden. Das kameradschaftliche Zusammensein, der Gedankenaustausch über Ländergrenzen hinweg und neue Bekanntschaften unter euch sollen ebenso wertvoll sein und bleibende Erinnerungen bringen.

Den Verantwortlichen, Eltern und Begleitpersonen, wünsche ich ebenfalls viele neue Bekanntschaften und eine unvergessliche Zeit unter Freunden und Bekannten. Nehmen auch wir uns Zeit für einen Gedankenaustausch!

Das Organisationskomitee mit seinen Helferinnen und Helfern und dem grossen Engagement der Saas-Fee Bergbahnen wird keine Mühe scheuen allen Teilnehmenden aus Oberstdorf, Schruns, Madesimo, Courchevel und Saas-Fee beste Bedingungen für faire Wettkämpfe zu bieten und wir freuen uns bereits heute auf ein Wiedersehen im 2014 in Oberstdorf im Allgäu.

Jürgen Bumann
OK -Präsident Jugendcup
Präsident SC ALLALIN Saas-Fee




Hotel JÄGERHOF ★★★
Saas-Fee

Familie Schnyder CH 3906 Saas-Fee
Tel. 027 957 13 10 Fax 027 957 16 55
info@hotel-jaegerhof.ch www.hotel-jaegerhof.ch

Reglement



TEILNAHME Pro Kategorie und Nation sind 5 Buben und 5 Mädchen startberechtigt. Die jeweils 3 Besten kommen in die Wertung. Die Anzahl vom Gastgeber übernommenen Kinder beträgt insgesamt maximal 24 Rennfahrer / Rennfahrerinnen.

PUNKTEWERTUNG

1. Rang	35 Punkte	5. Rang	21 Punkte	9. Rang	13 Punkte	13. Rang	5 Punkte
2. Rang	30 Punkte	6. Rang	19 Punkte	10. Rang	11 Punkte	14. Rang	3 Punkte
3. Rang	25 Punkte	7. Rang	17 Punkte	11. Rang	9 Punkte	15. Rang	1 Punkt
4. Rang	23 Punkte	8. Rang	15 Punkte	12. Rang	7 Punkte		

Der Punkteschlüssel ist für Buben und Mädchen aller Klassen gleich anzuwenden. Er dient als Grundlage für die Berechnung der Mannschaftswertung.

Rennen Die Rennen werden entsprechend der bestehenden Tradition mit einem Slalom (2 Durchgänge) und Riesenslalom (1 Durchgang) ausgetragen.

ANMELDUNG Die Anmeldung der Rennläufer, Mannschaften und Begleitpersonen müssen vor dem 1. April 2013 erfolgen:
c.anthamatten@ferienart.ch oder per Fax 0041 27 958 19 05



PARTECIPAZIONE Ogni categoria ed ogni nazione potranno far partecipare 5 maschi e 5 femmine. I tre migliori conterranno per la classifica. L'organizzatore dovrà prendere la responsabilità di 24 concorrenti.

CONTO DEI PUNTI Il conto dei punti si farà come segue:

1 ^o	35 punti	5 ^o	21 punti	9 ^o	13 punti	13 ^o	5 punti
2 ^o	30 punti	6 ^o	19 punti	10 ^o	11 punti	14 ^o	3 punti
3 ^o	25 punti	7 ^o	17 punti	11 ^o	9 punti	15 ^o	1 punto
4 ^o	23 punti	8 ^o	15 punti	12 ^o	7 punti		

Questo conto sarà da applicare nello stesso modo per tutte le categorie maschi e femmine. Questo conto sarà valido per la classifica delle squadre.

COMPETIZIONE I concorrenti parteciperanno ad uno slalom special (in 2 manches) ed ad uno slalom gigante (in 1 manche)

ISCRIZIONI Le iscrizioni dei concorrenti devono essere fatte entro e non oltre il 1 aprile 2013 tramite fax allo 0041 27 958 19 05 o tramite email a : c.anthamatten@ferienart.ch



PARTICIPATION Chaque catégorie et chaque nation pourra faire participer 5 garçons et 5 filles. Les 3 meilleurs comptent pour le classement. Ainsi, l'organisateur devra prendre en charge 24 coureurs.

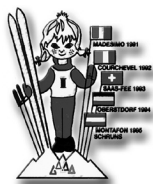
CALCUL DES POINTS Le calcul des points se fera de la manière suivante:

1 ^{er}	35 points	5 ^{ème}	21 points	9 ^{ème}	13 points	13 ^{ème}	5 points
2 ^{ème}	30 points	6 ^{ème}	19 points	10 ^{ème}	11 points	14 ^{ème}	3 points
3 ^{ème}	25 points	7 ^{ème}	17 points	11 ^{ème}	9 points	15 ^{ème}	1 point
4 ^{ème}	23 points	8 ^{ème}	15 points	12 ^{ème}	7 points		

Cette grille des points est à appliquer de manière identique pour toutes les catégories garçons et filles. Cette grille est valable pour le classement des équipes.

LA COMPETITION Les coureurs s'élanceront pour 1 slalom (en deux manches) et 1 géant (1 manche).

LES INSCRIPTION Les inscriptions des concurrents doivent nous parvenir avant le 1 avril 2013 par c.anthamatten@ferienart.ch ou par fax 0041 27 958 19 05



INTERNATIONALES ORGANISATIONSKOMITEE

COMITATO INTERNAZIONALE ORGANIZZATORE

COMITÉ INTERNATIONAL D'ORGANISATION

Gründer/fondatore/Fondateur

Nova Gian Mauro – Madesimo †

Ehrenpräsident/Presidente Onorario/Président d'honneur

Bumann Paul – Saas-Fee †

Präsident/Presidente/Président

Bumann Jürgen – Saas-Fee

Vizepräsident/V.Presidente/Vice-Président

Kretschmer Thomas – Oberstdorf

Mitglieder/Membri/Membres

Anthamatten Chantal – Saas-Fee

Kalbermatten Roger – Saas-Fee

Becherer Cornel – Oberstdorf

Martin Walser – Schruns

Martetschläger Erwin – Schruns

Beretta Alberto – Madesimo

Malara Domenico – Madesimo

Raffin Michel – Courchevel

Vidoni Jean-Christophe – Courchevel

Organisationskomitee

Bumann Jürgen – OK Präsident

Bumann Jonas – Rennleiter

Maurer Daniel – Pistenchef



Wo Energieeffizienz den Komfort steigert.

Natürliches Raumtemperaturmanagement mit Alba®balance Gipsbauplatten.

Alba®

Im Sommer wie im Winter, bei Tag und bei Nacht.

Die revolutionären Alba®balance Gipsbauplatten mit Phase Change Material (PCM) speichern überschüssige Raumwärme latent in den Wänden und Decken. Beim Absinken der Temperatur geben sie diese automatisch wieder ab. Das senkt den Energieverbrauch für Heizung und Kühlung signifikant. Gleichzeitig schaffen sie ausgeglichene Raumtemperaturen.

So erhöhen Sie die Wirtschaftlichkeit Ihrer Bauten und verbessern deren Ökobilanz – im Neubau ebenso wie bei Sanierungen.

www.rigips.ch

Goldsporen – CHF 600

Allianz Suisse Versicherung, Valentin Studer, Agentur Saastal/Visp
 Andenmatten Rinaldo, Ingenieurbüro, Lehnstrasse 4, 3906 Saas-Fee
 Anthamatten Martin, Postautohalter, 3905 Saas-Almagell
 Bäckerei/Konditorei Bumann AG, 3906 Saas-Fee
 Bumann Ambros u. Josy, Lehnstrasse 13, 3906 Saas-Fee
 Bumann Antonius u. Lisbeth, Hannnigstrasse 49, 3906 Saas-Fee
 Bumann Dominik AG, Schreinerei, 3906 Saas-Fee
 Bumann Jürgen u. Marlen, Gips- und Malergeschäft, 3906 Saas-Fee
 Bumann Sebastian, Hotel Europa, 3906 Saas-Fee
 Fux Dream AG, Cesar Sport & Cesar Style, 3906 Saas-Fee
 Gottsponer Dieter, Haltenstrasse 2, 3906 Saas-Fee
 Gottsponer Rainer, Steakhouse Chüestall, 3906 Saas-Fee
 Golfhotel Saaserhof, Jonas u. Nicole Bumann, 3906 Saas-Fee
 Hotel-Garni u. Apartements Domino, Gabriel u. Karin Bumann, Saas-Fee
 Intersport Derby&Sportart, Fam. Stefan Zurbriggen, 3906 Saas-Fee
 Intersport Glacier, Martin Seewer, 3906 Saas-Fee
 Pizzeria Boccacino, Dani Maurer, 3906 Saas-Fee
 Schreinerei Imseng AG, 3906 Saas-Fee
 Treuhand Vallesia AG, Anthamatten Georg, 3930 Visp
 Venetz Christian, Hauptagenturleiter Helvetia, 3910 Saas-Grund
 Weinkellerei Leukersonne, Jörg u. Damian Seewer, 3952 Susten

Gönner

Büchi Jürg, Utzigenstrasse 22 B, 3068 Utzigen	CHF 1'000
Hotel Alpin, Ivano u. Eveline Bumann, 3906 Saas-Fee	CHF 400
Burgener Vitus, Bauunternehmung, 3906 Saas-Fee	CHF 300
Supersaxo Gerold, Malergeschäft, 3906 Saas-Fee	CHF 300
Zurbriggen Franzisco u. Fabiola, Haus Dolce Vita, 3906 Saas-Fee	CHF 300
Sybille und Pesche Meyer, Hotel Elite	CHF 250
Hotel Etoile, Bumann Rolf u. Daniela, 3906 Saas-Fee	CHF 250
Sporthotel, Bumann Christoph u. Alexia, 3906 Saas-Fee	CHF 250
Kalbermatten Roger, Haus Mischi, 3906 Saas-Fee	CHF 200
Lomatter Kurt, Restaurant Felskinn, 3906 Saas-Fee	CHF 150
Supersaxo Ingemar, Sarah u. Jamie, Mischistrasse 42, 3906 Saas-Fee	CHF 150
Bumann Peter u. Margrit, Haus Alpalin, 3906 Saas-Fee	CHF 120
Lehner Yannick u. Vanessa, Haus Holiday, 3906 Saas-Fee	CHF 100
Restaurant Chämi-Stuba, Burgener Sigi u.	CHF 50



Allalin Apartments

TOBIAS ZURBRIGGEN

YOUR PARTNER FOR PROPERTY SINCE 1928

**MIT UNS WOHNEN SIE
AUF DER SONNENSEITE**

ANKAUF, VERKAUF
VERMIETUNG &
VERWALTUNG VON

**CHALETS
&
APARTMENTS**

www.ALLALIN-APARTMENTS.CH

TOBIAS ZURBRIGGEN, HOTEL ALLALIN,
CH 3906 SAAS-FEE - TEL: 027 958 10 00



31. Clubmeisterschaften des Crystal Clubs (4. – 7. April 2013)

Werte Damen und Herrn

Sie stellen sich sicher die Frage was sich hinter dem Namen des Crystal Clubs verbirgt. Der Crystal Club ist eine Sponsorenvereinigung mit ca. 200 natürlichen und juristischen Personen welche Swiss Ski mit einem namhaften jährlichen Gönnerbeitrag unterstützen, der dem Nachwuchsbereich zu Gute kommen soll. Der Crystal Club trägt also dazu bei, dass Swiss Ski seine Stellung unter den weltbesten Skinationen auch weiterhin behaupten, oder wie in der jetzigen schwierigen Situation, wieder zurückerlangen kann.

Im Sinne „kristallklarer“ Ziele wurde der Crystal Club 1981 vom damaligen Swiss-Ski-Direktor Adolf Ogi gegründet und hat bis heute über drei Millionen Schweizer Franken an Swiss Ski überweisen können.

Der Crystal Club veranstaltet jedes Jahr ein Skiweekend unter dem Namen „Skifieber“, wobei traditionsgemäss ein Clubrennen ausgetragen wird. Auch dieses Jahr werden wir wieder einen aktiven Spitzenathleten unter uns begrüssen können. Die Crystal-Club- Mitglieder aus Saas-Fee freuen sich schon jetzt, diesen Anlass zum wiederholten Male bei uns im schönen Saastal zu organisieren und dabei ein paar schöne und unvergessliche Stunden miteinander verbringen zu können.

Im Namen des Crystal Clubs wünschen wir auch den Teilnehmern der Allalin-Rennen und des Internationalen Jugendcups faire und sportliche Wettkämpfe und einen schönen Aufenthalt in Saas-Fee.

Venetz Christian
OK-Präsident Skifieber
Mitglied Crystal Club



das gemütliche, elegante
Vierstern-Hotel im Dorzentrum
mit Hallenbad und Wellnessoase
leichte, gepflegte Küche



Nightlife Club: Super Sound,
gute Drinks und coole Leute

Ursula und Hans Hess-Zurbriggen

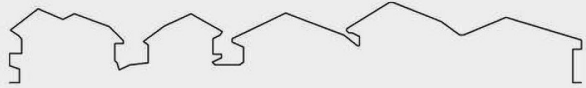
HERZLICH WILLKOMMEN
IHRE METROPOL CREW

Tel. 027 958 58 58,
Fax 027 958 58 85

info@metropol-saas-fee.ch,
www.metropol-saas-fee.ch



www.facebook.com/NightLife.Saas-Fee



Abgottspon Edwin
www.architektur-saasfee.ch

Bielmattstr. 8 3906 Saas-Fee, Tel. +41 27 9573939 Fax. +41 27 9573940

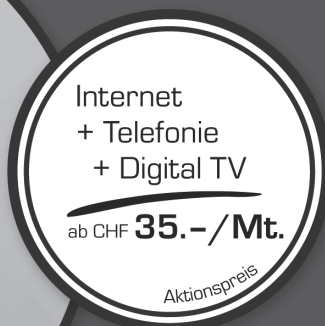


Wir wünschen allen Teilnehmer/innen
einen schönen Tag

Das Beste aus der Dose.

Mehr Speed. Mehr HD-Sender. Mehr Spass.

All-in-One mit noch schnellerem Internet, vielen neuen Sendern in HD-Qualität und noch stärkerem Aktionspreis.



Profitieren Sie jetzt von den Vorteilen Ihrer Kabeldose.

- Noch schnelleres Internet.
- Internet, Telefonie und HDTV aus einer Dose.
- Alle Dienste gleichzeitig geniessen, überall und uneingeschränkt.

Nur von Ihrem lokalen Kabelnetz.



www.quickline.com

QUICKLINE
MULTIMEDIA ANSCHLUSS

valaiscom

TV · RADIO · INTERNET · TELEFONIE

RISTORANTE PIZZERIA DON CICCIO SAAS-FEE



Fam. Ina & Andrea Barbiero
+41 27 957 40 20 donciccio@bluewin.ch

BERGRESTAURANT
PLATTJEN TERMINUS
SAAS-FEE



PLATTJEN TERMINUS  

FEINE KÜCHE
FRISCHE PRODUKTE
KINDERFREUNDLICH

2570 M

WWW.PLATTJEN.COM



Pizzas vom Holzofen bei Champi,
Saas-Almagell



Iris Supersaxo & Familie Hug
Tel. 027 957 23 45 Fax 027 957 12 46
e-mail: hotel.derby@saas-fee.ch

CH-3906 Saas-Fee

Getränke / Transporte



CH-3906 Saas Fee

Tel. 027 957 23 57

Fax 027 957 32 57



www.ilecolorsa.ch
info@ilecolorsa.ch

Iles Falcon
3960 Sierre

Jean-Marc Sermier
078 600 50 47

Tél. 027 455 50 47
Fax 027 455 87 17



Kurt Bumann AG

**Sanitäre Installationen, Spenglerei
Bedachungen, Projektierungen
3906 Saas-Fee**

Tel. 027 957 25 34 Fax. 027 957 34 25 Email kurt.bumann.ag@bluewin.ch



**Kalbermatten Stany
Innendekorationen & Bodenbeläge
3906 Saas-Fee**

**Tel. 027 957 26 38 Fax 027 957 38 46
kalbermattenst@bluewin.ch**

- Parkett
- Designbeläge
- Teppiche
- Polsterei
- Vorhänge
- Plissee

**AUGENFUNKELN
GARANTIERT!**

Krital & LÄDEL

Saas-Fee | vis-à-vis vom Coop | Tel: 027 957 49 05



Vermietung von Ferienwohnungen 1 - 6 Pers.

**Familie Jean-Pierre Kalbermatten
Skilehrer
Ferienhaus Golf
3906 Saas-Fee
Tel. 027 957 24 30
haus.golf@saas-fee.ch
www.haus-golf.ch**

HEIDADORF
HÖCHSTER WEINBERG
EUROPAS

Regionalvertretung
Werner Anthamatten, Saas-Fee
Tel. 079 334 98 33



ST. JODERN KELLEREI
VISPERTERMINEN

ST. JODERN KELLEREI, UNTERSTALDEN, 3932 VISPERTERMINEN
TELEFON 027 948 43 48, WWW.JODERNKELLEREI.CH

ELEKTRO**SUPERSAXO**



Elektroplanung
Elektroinstallationen
Elektrokontrollen

Bielmattstrasse 20
3906 Saas-Fee
Telefon 027 958 16 25
Telefax 027 958 16 26
Natel 079 449 16 25



Wäscherei Heinzmann AG
Kantonsstrasse 1, 3930 Visp-Eyholz
Tel. +41 (0)27 948 47 37
www.heinzmann.net

Heinzmann
WÄSCHEREI

Osteopathie | Akupunktur
Physiotherapie | Lymphdrainage

THERAPIE BRANTSCHEN

Brantschen Paul
dipl. Physiotherapeut | Osteopath D. O.

Heidner Oliver
dipl. Physiotherapeut | dipl. Akupunktur

Haus Princess/Eye | 3924 St. Niklaus
+41 (0)27 956 35 25 | www.therapie-brantschen.ch



Schönheit Beauté
Bellezza Beauty



Gesundheit Santé
Salute Health



Kunst Art
Arte Art

Vallesia Apotheke Saas-Fee

Joachim Riesterer Tel. 027 957 26 18 Fax 027 957 10 18

vallesia.apotheke@saas-fee.ch

www.casa-brilliantech.ch

GA GRAVUR-ATELIER

WILLY EYER - DELLA BIANCA

**SPORT- UND EHRENPREISE
GRAVUREN ALLER ART**

**NAPOLEONSTRASSE 8, 3930 VISP
TEL. 027/946 60 00
www.gravuratelier.ch**

Nur ein Vorteil unserer neuen Sicherheits-
bausteine: ein Selbstverteidigungskurs
nach einer Beraubung.

Wir machen Sie sicherer.
www.baloise.ch

Emil Anthamatten
emil.anthamatten@baloise.ch
Mobile 079 446 22 07

Roger Summermatter
roger.summermatter@baloise.ch
Mobile 079 734 44 78

 **Basler**
Versicherungen

Visp
Kaufplatz



Digital Fotoshop



Kaufplatz 1

☎ 027 946 65 20



FLÜCKIGER
OPTIK seit 1970
Brillen und Kontaktlinsen | Kaufplatz | Visp



BAYARD
... mehr als Mode



Café
Crêperia
Kaufplatz

Delia Fux Schwarz
3930 Visp
Tel. 027 946 06 20

LomBra

Installationen und Spenglerei
Wildstrasse 5, 3906 Saas-Fee
Tel. 027 957 19 16



Private Alpen Wellness & Spa

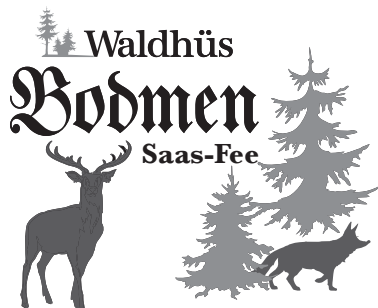


Lassen Sie den Alltag hinter sich!

Gönnen Sie sich Ihr ganz persönliches
SPA-Erlebnis in unserer neuen
exklusiven Wellness-Oase.



mySaas-Fee.ch
eden-arcade.ch



Familie Sepp Manser
Tel. +41 27 957 20 75

WALKER

Gastro- und Detailhandel



Walliser Familienunternehmen

- Partner der Walliser Gastronomie mit 6000 Artikeln im Sortiment
- 110 Mitarbeiter im Wallis
- Käserei Aletsch-Goms: traditionell, innovativ und erfolgreich
- Die Käserei Aletsch-Goms ist beschäftigungswirksam für 40 Bauernfamilien
- Gewinner vom „Prix Sommet“
- Gewinner vom Swiss Cheese Award mit der Spezialität „Aletsch Grand Cru“

WALKER



www.walker-ag.ch



Festhallen & Zubehör AG
Halles de fêtes & accessoires SA
Industriestr. 20, 3946 Turtmann

Tel. 027 / 932 34 55
Fax 027/ 932 34 81
www.eventa-ag.ch



Gutschein



über 0,5 l Softdrink
beim Verzehr
eines unserer
Pasta-Gerichte.*



*Dieses Angebot gilt für den Offenausschank bis zum 21.04.2013

Hotel

Restaurant

Belmont



Kassian Bumann
Hotel Belmont
CH-3906 Saas-Fee
Tel. +41 27 958 16 40
Fax +41 27 958 16 48
info@hotel-belmont.ch
www.hotel-belmont.ch

Super-Vier: Die Rennserie

Anmeldung

Eine separate Anmeldung bei jedem einzelnen Rennen ist erforderlich. Spezielle Anmeldeformulare für die Super-Vier können beim Inferno-Rennbüro, Postfach 65, CH-3825 Mürren, Tel. 033 856 86 80, info@inferno-muerren.ch, bezogen werden.

Bei der Startnummernabgabe der Belalp Hexe wird den Teilnehmer der Super-Vier die Teilnahmekarte abgegeben. Diese Karte ist persönlich und nicht übertragbar. Die Teilnahmekarte muss bei der Startnummernausgabe der Inferno Rennen, Mürren, des Parsenn Derby, Davos und der Allalin Rennen, Saas Fee vollständig ausgefüllt zum Abstempeln vorgewiesen werden.

Gesamtwertung

Die Gesamtwertung der Super Vier Abfahrten ergibt sich aus der einfachen Addition aller vier Schlusszeiten der offiziellen Ranglisten aus den jeweiligen Rennen.

In die Wertung kommen ausschliesslich die Zeiten der Einzelrennen. Muss ein Rennen abgebrochen werden, kommt dieses nur in die Gesamtwertung, wenn alle Super Vier Fahrer vor dem Abbruch gestartet sind und auch die Möglichkeit hatten, dass Rennen zu beenden.

Es werden die beiden Kategorien «Damen» und «Herren» geführt. Eine Unterteilung nach Altersklassen ist nicht vorgesehen.

Preisverteilung

Die Preisverteilung der Super Vier Gesamtwertung ist anlässlich der Preisverteilung der Allalin Rennen in Saas-Fee. Sämtliche Fahrer, welche alle vier Abfahrten beendet haben, erhalten zusätzlich eine Auszeichnung.

Unter allen Teilnehmern, welche alle Abfahrten bestritten haben, wird zusätzlich je ein Wochenende für 2 Personen mit 2 Übernachtungen inkl. ZF in Mürren, Belalp, Davos und Saas-Fee an der Schlussveranstaltung ausgelost.



Restaurant zur Schäfertube

Saas-Fee

Vier Stuben eine Küche



Familie Sepp Manser

Tel. +41 27 957 25 37



**Wir wünschen allen Rennfahrer/innen in Saas-Fee einen
schönen Aufenthalt, super Resultate und faire Rennen.**

Cabane du Fromage



Beat Lehner

CH-3906 Saas-Fee

Tel. +41 27 958 12 40

Fax +41 27 958 12 41

info@cabane-saas-fee.ch

cabane-saas-fee.ch

Elektro Saas AG

Egon Lehner

Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Obere Dorfstrasse 63, 3906 Saas-Fee

Telefon 027 957 60 80, Fax 027 957 60 81

elektro.saas@bluewin.ch



Kurt Lehner

Tiefkühlprodukte

3906 Saas-Fee

Telefon 027 957 48 11

Telefax 027 957 25 88

tk-produkte.lehner@bluewin.ch

Damit beim Bauen alles klappt: Ihre Oberwalliser Baumaterialhändler



Bringhen AG, Visp
Gétaz Romang AG, Visp
HG Commerciale, Glis

NEU!

**erlebnis
bank**

R Mischabel
Matterhorn

Erhältlich im



App Store

RAIFFEISEN